

630753-2026 - Wettbewerb

Tschechien – Bauarbeiten – Rozšíření a revitalizace severozápadní části Botanické zahrady Teplice
OJ S 177/2026 14/09/2026
Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Bauleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: BOTANICKÁ ZAHRADA TEPLICE příspěvková organizace

E-Mail: machalkova@portos.cz

Rechtsform des Erwerbers: Von einer lokalen Gebietskörperschaft kontrollierte Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Bildung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Rozšíření a revitalizace severozápadní části Botanické zahrady Teplice

Beschreibung: Předmětem Veřejné zakázky je demolice stávajících objektů skleníků, výstavba nového vícelodního skleníku pro pěstební účely Botanické zahrady Teplice a výstavba edukačního pavilonu, který bude sloužit pro návštěvníky, zejména žáky základních a středních škol. Předmětem Veřejné zakázky jsou dále terénní úpravy pozemku včetně nově navržených zpevněných ploch, nových pěstebních ploch a inženýrských sítí. Rekonstrukce a revitalizace se zaměřuje zejména na technologické vybavení s důrazem na modulární systémy měření a regulace pro vytápění a vlhkost, a to při zachování souběžného provozu botanické zahrady, přičemž je zajištěna průchodnost a užívání areálu pro veřejnost a třetí osoby po celou dobu realizace dle schváleného harmonogramu. Vybraný dodavatel bude dále zajišťovat realizaci zkušebního provozu technologických systémů i následné zajištění kolaudačního rozhodnutí a s tím související inženýring dle příslušných ujednání návrhu smlouvy o dílo, který tvoří přílohu č. 1 ZD.

Kennung des Verfahrens: b68b1611-7f33-41b2-85a0-c5b156aa2b34

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 45000000 Bauarbeiten

Zusätzliche Einstufung (cpv): 45454100 Mit Instandsetzungsarbeiten verbundene Arbeiten, 45112700 Landschaftsgärtnerische Arbeiten, 45112712 Landschaftsgärtnerische Bauleistungen für Gartenanlagen, 45331000 Installation von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage, 45330000 Installateurarbeiten

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Ústecký kraj (CZ042)

Land: Tschechien

Zusätzliche Informationen: Místem plnění je severozápadní část Botanické zahrady Teplice, Josefa Suka 1388/18, 41501 Teplice

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 194 000 000,00 CZK

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: V detailech k podmínkám veřejné zakázky viz Zadávací dokumentace. Zadavatel v souladu s ust. § 242 odst. 5 ZZVZ stanovuje, že námitky proti zadávacím podmínkám lze podat nejpozději sedmdesát dva (72) hodin před skončením lhůty pro podání nabídek.

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Anzuwendende grenzübergreifende Rechtsvorschrift: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Rozšíření a revitalizace severozápadní části Botanické zahrady Teplice

Beschreibung: Předmětem Veřejné zakázky je demolice stávajících objektů skleníků, výstavba nového vícelodního skleníku pro pěstební účely Botanické zahrady Teplice a výstavba edukačního pavilonu, který bude sloužit pro návštěvníky, zejména žáky základních a středních škol. Předmětem Veřejné zakázky jsou dále terénní úpravy pozemku včetně nově navržených zpevněných ploch, nových pěstebních ploch a inženýrských sítí. Rekonstrukce a revitalizace se zaměřuje zejména na technologické vybavení s důrazem na modulární systémy měření a regulace pro vytápění a vlhkost, a to při zachování souběžného provozu botanické zahrady, přičemž je zajištěna průchodnost a užívání areálu pro veřejnost a třetí osoby po celou dobu realizace dle schváleného harmonogramu. Vybraný dodavatel bude dále zajišťovat realizaci zkušebního provozu technologických systémů i následné zajištění kolaudačního rozhodnutí a s tím související inženýring dle příslušných ujednání návrhu smlouvy o dílo, který tvoří přílohu č. 1 ZD.

Interne Kennung: VZ BZ

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Bauleistungen

Haupteinstufung (cpv): 45000000 Bauarbeiten

Zusätzliche Einstufung (cpv): 45454100 Mit Instandsetzungsarbeiten verbundene Arbeiten, 45112700 Landschaftsgärtnerische Arbeiten, 45112712 Landschaftsgärtnerische Bauleistungen für Gartenanlagen, 45331000 Installation von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlageanlagen, 45330000 Installateurarbeiten

Optionen:

Beschreibung der Optionen: Zadavatel si v souladu s ust. § 100 odst. 1 ZZVZ vyhrazuje právo změnit termíny vyplývající z Harmonogramu dle čl. 24 návrhu Smlouvy (příloha č. 1 ZD).

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Ústecký kraj (CZ042)

Land: Tschechien

Zusätzliche Informationen: Místem plnění je severozápadní část Botanické zahrady Teplice, Josefa Suka 1388/18, 41501 Teplice

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 24 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 99

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 194 000 000,00 CZK

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

Zusätzliche Informationen: V detailech k podmínkám veřejné zakázky viz Zadávací dokumentace.

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: V této souvislosti Zadavatel po dodavateli rovněž požaduje, aby zajistil řádné a včasné plnění finančních závazků svým poddodavatelům, a to za podmínek uvedených ve Smlouvě. Zadavatel bude za podmínek stanovených Smlouvou poskytovat přímé platby poddodavatelům dodavatele.

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Zadavatel požaduje, aby dodavatel zajistil recyklaci odpadů vzniklých při realizaci této Veřejné zakázky v souladu se zákonem č. 541/2020 Sb., o odpadech, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o odpadech“) a principy udržitelného nakládání s odpady s tím, že Zadavatel požaduje upřednostnit materiálové a energetické využití odpadů před uložením odpadů na skládku příslušné skupiny.

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Ve vztahu k povaze a smyslu této Veřejné zakázky Zadavatel mj. požaduje, aby dodavatel předcházel vzniku odpadů stanovením hierarchie nakládání s nimi a aby prosazoval základní principy ochrany životního prostředí a zdraví lidí při nakládání s odpady.

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Ve vztahu k povaze a smyslu Veřejné zakázky naplňuje Zadavatel tuto zásadu zejména tak, že dodavatel je povinen plnit veškeré povinnosti vyplývající z právních předpisů, zejména pak z předpisů pracovněprávních, předpisů z oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, a to vůči všem osobám, které se na realizaci předmětu Veřejné zakázky budou podílet. Plnění těchto povinností bude dodavatel povinen zajistit rovněž u svých poddodavatelů, přičemž bližší podmínky jsou stanoveny ve Smlouvě

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung

Gefördertes soziales Ziel: Faire Arbeitsbedingungen

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Celkové nabídkové ceny

Beschreibung: V rámci tohoto kritéria bude hodnocena celková nabídková cena za předmět plnění Veřejné zakázky. Hodnocena bude celková nabídková cena v českých korunách (Kč) bez DPH (zpracovaná v souladu s čl. 24 ZD a uvedená v příloze č. 13 ZD – položkový rozpočet). Nabídky budou Zadavatelem seřazeny sestupně v pořadí od nejnižší po nejvyšší dle celkové nabídkové ceny v Kč bez DPH.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 100

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: https://zakazky.teplice.cz/profile_display_4.html

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: https://zakazky.teplice.cz/profile_display_4.html

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können:

Tschechisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Beschreibung der finanziellen Sicherheit: Výše požadované jistoty: 3.000.000 Kč (slovy: tři miliony korun českých). Forma poskytnutí jistoty: a) složení peněžní částky na účet Zadavatele, nebo b) bankovní záruka ve prospěch Zadavatele (dle ust. § 2029 občanského zákoníku), nebo c) pojištění záruky ve prospěch Zadavatele (dle ust. § 2868 občanského zákoníku). Jistota bude poskytnuta v korunách českých. Složení peněžní jistoty: Dokladem prokazujícím složení peněžní jistoty na účet určený Zadavatelem je též výpis z účtu účastníka u peněžního ústavu, z něhož je patrné, že dodavatel převedl částku ve výši odpovídající požadované jistotě na účet, nebo potvrzení peněžního ústavu o složení částky ve výši odpovídající požadované jistotě na účet uvedený níže. Potřebné údaje pro složení peněžní jistoty jsou následující: bankovní ústav: Komerční banka a.s. číslo účtu a kód banky: 78-7287950207/0100 variabilní symbol: IČO dodavatele Peněžní jistota musí být na účet připsána ve lhůtě pro podání nabídek. Nestanoví-li dodavatel jinak, bude v případě naplnění zákonných podmínek peněžní jistota vrácena na účet, ze kterého byla dodavatelem uhrazena. Poskytnutí bankovní záruky nebo pojištění záruky: Jistota formou bankovní záruky nebo pojištění záruky se poskytuje předložením dokladu banky nebo pojišťovny prokazujícího povinnost banky nebo pojišťovny vyplatit Zadavateli jistotu na základě jeho sdělení o splnění podmínek podle ust. § 41 odst. 7 ZZVZ. V případě naplnění zákonných podmínek pro vrácení jistoty poskytne Zadavatel dodavateli či dodavatelem určené bance či pojišťovně na jeho žádost informaci o splnění podmínek pro vrácení jistoty poskytnuté formou bankovní záruky či pojištění záruky. Frist für den Eingang der Angebote: 26/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Mitteleuropäische Zeit, Westeuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 120 Tage

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: ja

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Informationen über die Überprüfungsfristen: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítl nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: PORTOS, advokátní kancelář s.r.o.
Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: PORTOS, advokátní kancelář s.r.o.
Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: PORTOS, advokátní kancelář s.r.o.

Registrierungsnummer: 48118753

Postanschrift: Hvězdova 1716/2b

Stadt: Praha - Nusle

Postleitzahl: 14000

Land, Gliederung (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Land: Tschechien

E-Mail: machalkova@portos.cz

Telefon: +420 224827884

Rollen dieser Organisation:

Beschaffungsdienstleister

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Registrierungsnummer: 65349423

Postanschrift: třída Kpt. Jaroše 1926/7

Stadt: Brno

Postleitzahl: 60200

Land, Gliederung (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)

Land: Tschechien

E-Mail: posta@uohs.cz

Telefon: +420 542167111

Internetadresse: <https://uohs.gov.cz>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: BOTANICKÁ ZAHRADA TEPLICE příspěvková organizace

Registrierungsnummer: 70946540

Postanschrift: Josefa Suka 1388/18

Stadt: Teplice

Postleitzahl: 41501

Land, Gliederung (NUTS): Ústecký kraj (CZ042)

Land: Tschechien

E-Mail: machalkova@portos.cz

Telefon: +420 224827884

Profil des Erwerbers: https://zakazky.teplice.cz/profile_display_4.html

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 96953fab-93d6-434e-8451-3b2d6ff19af6 - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 10/09/2026 18:05:55 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Tschechisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 630753-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 177/2026

Datum der Veröffentlichung: 14/09/2026